

第 19 课 천 단

一、课文

(1)

박지영: 여기는 어느 시대의 왕궁입니까?

진문수: 여기는 왕궁이 아니라 천단입니다. 명 나라와 청 나라시대에 황제들이 하늘에 제사를 지냈던 곳입니다.

박지영: 그러면 어제 본 자금성과 비슷한 때에 지어졌겠네요.

진문수: 네, 자금성과 같은 시기에 지어졌습니다.

박지영: 황제가 여기에 와서 무엇을 빌었습니까?

진문수: 음력 정월에는 풍년을 빌고, 하지에는 비가 오기를 빌었다고 합니다.

박지영: 우리나라에도 이 곳과 비슷한 곳이 있습니다.

(2)

박지영: 저 건물은 사진에서 많이 보았는데, 이름이 뭐니까?

진문수: 저기가 바로 황제가 제사를 지내던 원구단입니다.

박지영: 그래요? 그러면 가까이 가서 자세히 봐야겠네요.

(잠시 후)

박지영: 여기 서 있을테니까 사진 한 장 찍어 주십시오.

진문수: 자, 찍겠습니다. 웃으세요.

박지영: 그런데 날씨가 더운데도 사람들이 많네요. 외국인들뿐만 아니라 중국인도 많아요.

진문수: 네, 외국인들도 많이 오지만 요즘은 젊은 사람들의 데이트 장소로 많이 이용됩니다. 저도 전에 데이트하러 몇 왔어요.

二 单词

가까이 (副) 近

비슷하다 (形) 差不多, 相似

빌다 (他) 祈祷, 求饶

시기 (名) 时期

원구단 (名) 圆丘坛

음력 (名) 阴历

자세히 (副) 详细地, 仔细地

정월 (名) 正月

제사를 지내다 (词组) 进行祭祀

짓다 (他) 做, 修建

천단 (名) 天坛

풍년 (名) 丰收年

하지 (名) 夏至

第 19 课 天坛

一. 课文

(1)

朴智英: 这里是哪个时代的皇宫啊?

陈文殊: 这里不是皇宫, 而是天坛. 曾是明清两代的皇帝们向天祭礼的地方呢.

朴智英: 那么, 和昨天看的紫禁城是差不多时期建造的吧.

陈文殊: 是啊, 和紫禁城同时期建造的.

朴智英: 皇帝来这里祈求什么呢?

陈文殊: 阴历正月祈求丰收年, 夏至的时候祈求下雨.

朴智英: 我们国家也有和这个地方差不多的地方.

(2)

朴智英: 那个建筑在照片上看过很多次呢, 叫什么名字啊?

陈文殊: 那就是皇帝祭礼时曾使用的圆丘坛.

朴智英: 真的吗? 那么, 应该走近点去仔细地看看啊.

(一会儿后)

朴智英: 来这里了, 请给照张照片吧.

陈文殊: ZA, 要照了哦, 笑一个.

朴智英: 天气热的时候人也很多, 不仅是外过人, 还有很多的中国人.

陈文殊: 是啊, 也很多外国人来, 但最近被很多年轻人当成约会的地方了.

我之前也来这里约会过几次.

三、基本语法

1.-(으)ㄴ 테니까

用在动词词干后, 表示意图, 主语是第一人称. 前后主语不同, 只可用于命令句、共动句中。

例如:

(1) ㄱ: 저도 청소를 할까요?

我也来扫吧?

ㄴ: 청소는 제가 할 테니까 수미 씨는 앉아 계십시오.

卫生我来搞，秀美你就坐着吧。

(2)ㄱ: 내일 저녁 때 제가 전화하겠습니다.

明天晚上我给你打电话。

ㄴ: 약속시간이 결정되면 제가 전화 드릴 테니까 기다리십시오.

如果约好时间，我给你打电话，请你等着。

(3)ㄱ: 한국에 도착하면 편지를 쓸 테니까 꼭 답장을 해야 돼.

我到韩国后就给你写信，你一定要回信。

ㄴ: 알았어.

知道。

(4)ㄱ: 저도 같이 갈까요?

我跟你一起去吧？

ㄴ: 제가 빨리 뛰어갔다올 테니까 여기에서 기다리십시오.

我快去快回，你在这儿等着吧。

(5)ㄱ: 저는 30 분쯤 있어야 일이 끝날 것 같은데요.

我还要再过 30 分钟左右才能干完。

ㄴ: 그러면 제가 먼저 갈 테니까 일을 끝내고 천천히 오십시오.

那么我先去，你干完后再来吧。

(6)ㄱ: 세민 씨한테 연락할 일이 있는데, 어떻게 하면 될까요?

我有事想跟世民联系，怎么个联系法呢？

ㄴ: 저는 뽀뽀를 칠 테니까 영호 씨는 친구들 집에 전화를 해 보세요.

我呼他，英浩你给朋友们家里打电话问一问他们。

2.-ㄴ데도

用于动词、形容词词干之后，表示转折。

例如：

(1)계속 약을 먹는데도 감기가 낫지 않습니다.

虽然一直吃药，感冒还是没好。

(2)조현주 씨는 키가 큰데도 언제나 굽이 높은 구두를 신습니다.

赵贤珠个子很高，可总穿高跟鞋。

(3)1 월인데도 날씨가 춥지 않습니다.

都一月份了，天气还不冷。

(4)운이 좋았나 봐요. 공부를 별로 하지 않았는데도 시험에 붙었어요.

看来运气不错，没怎么学习也考上了。

(5)저 사람은 나이가 많은 데도 결혼할 생각을 안 합니다.

那个人老大不小了，还没有结婚的打算。

(6)오늘은 길이 많이 막혀서 집에서 일찍 출발했는데도 회사에 늦었습니다.

今天路上太堵塞了，一大早就从家里出来，可到了公司还是迟到了。

3.-아/어야겠다

用于动词词干后，表示“应该”、“必须”。

(1)체한 것 같습니다. 약을 사 먹어야겠습니다.

觉得胃胀得慌，该买药吃了。

(2)내일 지각을 합니다. 내일부터는 일찍 일어나야겠습니다.

每天都迟到，从明天起该早点起床。

(3)발이 아파요. 많이 걸을 때는 이 구두를 신지 말아야겠어요.

脚太疼了，走很多路时，不应该穿这双皮鞋。

(4)ㄱ: 피곤하고 자꾸 졸립니다.

太累了，老犯困。

ㄴ: 오늘은 집에 일찍 도라가서 쉬어야겠습니다.

今天该早点回家休息。

(5)ㄱ: 약속시간이 20 분밖에 안 남았습니다.

离约会时间只有 20 分钟了。

ㄴ: 그러면 택시를 타고 가셔야겠습니다.

那么最好坐出租车去。

(6)ㄱ: 속이 쓰립니다.

肚子不舒服。

ㄴ: 술을 많이 마셔서 그렇지요? 과음하지 말아야겠어요.

因酒喝得太多了吧？最好别喝过量。

4.-았/었-

用于动词、形容词词干之后，表示某一动作行为或现象、状态曾经发生过。

例如：

(1) ㄱ: 어제 어디에 갔었습니까? 전화했는데 없었습니다.

昨天去哪儿了？打电话也不在。

ㄴ: 친구와 박물관에 갔었습니다.

和朋友一起去博物馆了。

(2) ㄱ: 문수 씨는 담배를 안 피우십니까?

文洙你不抽烟吧？

ㄴ: 네, 전에는 하루에 한 갑 이상 피웠었습니다. 그렇지만 얼마 전에 끊었습니다.

是，以前一天抽一盒多，但前不久戒烟了。

(3) ㄱ: 제 친구는 지금 한국의 연세대학교에 유학 중입니다.

我朋友现在正在韩国延世大学留学。

ㄴ: 그렇습니까? 저도 2 년 전에 연세대학교에 유학했었습니다.

是吗？我两年前也在延世大学留过学。

(4) ㄱ: 어릴 때부터 키가 이렇게 컸습니까?

你从小就是大个子吗？

ㄴ: 아닙니다. 어릴 때는 다른 친구들보다 훨씬 작았습니다.

不，小时候我比别人矮得多。

(5) ㄱ: 오늘 집에 친구들이 왔었습니까?

今天家里来朋友了吗？

ㄴ: 네, 와단 씨는 점심 때쯤 왔었고, 이세민 씨는 오후 4 시쯤 왔었습니다.

是的，中午王丹来过，下午4点左右李世民也过来了。

(6) ㄱ: 박민수 씨 집의 전화번호를 압니까?

知道朴敏洙的电话号码吗？

ㄴ: 전에 알았었는데, 잊어버렸습니다.

以前知道，但现在忘记了。

5.-았/었던

用于动词词干后，修饰后边的名词，只表示回忆过去完成的行为。与“-(-은)ㄴ”意思相近。

例如：

(1) ㄱ: 며칠 전 정곤 씨의 결혼식장에서 만났던 사람의 이름이 뭐니까?

几天前在郑昆先生的婚礼上遇见的那个人叫什么名字?

L: 취선주 씨를 말씀하시는 겁니까?

你是说崔先柱先生吗?

(2) ㄱ: 여기가 제가 어릴 때 살았던 곳입니다.

这是我小时候生活的地方。

L: 아주 조용한 곳이네요.

真是个安静的地方。

(3) ㄱ: 문수 씨는 겨울에 태어났지요?

文洙是冬天出生的吧?

L: 네, 제가 태어났던 날에는 눈이 무척 많이 왔다고 합니다.

对, 听说我出生那天下大雪。

(4) ㄱ: 이 노래의 제목이 뭐니까?

这首歌叫什么名字?

L: ‘창밖의 여자’ 입니다. 80 년대 초에 아주 유행했던 노래입니다.

叫“窗外的女郎”, 80年代初非常流行。

(5) ㄱ: 조금 전에 여기에 왔던 사람이 누구입니까?

刚才经过这儿的人是谁?

L: 제 대학 선배입니다.

是我大学的高班同学。

(6) ㄱ: 아까 갔던 다방의 이름이 무엇이에요?

刚才去过的茶馆叫什么名字?

L: 서울 다방입니다.

汉城茶馆。

五、补充单词 (四 习题见下一页)

각각 (副) 各, 各自

과음하다 (他) 饮酒过度

교통사고 (名) 交通事故

구두쇠 (名) 吝嗇鬼, 守财奴

굽이 높다 (词组) 后跟高

기우제를 지내다 (词组) 举行祈雨仪式

답장(을)하다 (词组) 回信

따라다니다 (他) 跟随

땅 (名) 地, 土地

붐비다 (形) 挤, 拥挤

상징하다 (他) 象征

선배 (名) 先辈, 前辈, 上届同学

숨이 차다 (词组) 气喘吁吁

식생활 (名) 饮食生活

식성 (名) 胃口

신경질이 나다 (词组) 发神经

오대 명승지 (名) 五大胜地

외모 (名) 外貌

운이 좋다 (词组) 好运

저축하다 (他) 储蓄

지단 (名) 地坛

지진 (名) 地震

직업 (名) 工作, 职业

일단 (名) 日坛

四 练习

1. 用 “-(으)ㄴ 테니까” 完成下列句子。

(1) 나는 토요일밤에 있을 파티 준비 때문에 바쁩니다.

(2) 이사할 준비를 하고 있습니다.

(3) 여러 가지 음식을 만들려고 합니다.

(4) 방학 때 5 명이 여행을 하기로 했습니다.

2. 完成下列句子。

(1) 더운 여름인데도

(2) 저 사람은 구두쇠예요. 돈을 많이 버는데도

(3) 이세민 씨는 비가 많이 오는 데도

(4) 지진이 났는데도

(5) 우리 과장님은 결혼했는데도

(6) 성호 씨는 남들이 쳐다보는데도

3. 在下列情况下, 怎样才能解决问题? 用 “-아/어야겠다” 写出好主意来。

(1) 자꾸 살이 찌고 조금 걸으면 숨이 찹니다.

(2) 취직한 지 3 년이 지났는데, 저축한 돈이 없습니다.

(3) 내가 싫어하는 남자/여자가 자주 따라다닙니다.

(4) 매일 늦잠을 자서 지각을 합니다.

(5) 물건을 자주 잃어버리고 약속도 자주 잊어버립니다.

(6) 자주 화가 나거나 신경질이 납니다.

4. 今天 是 12 月 31 号, 诸位新年有什么计划? 请写出新年必须做的事情。

5. 用 “-았/었었-” 的格式和下面的词语, 说明过去和现在的不同。

(1) 자신의 성격

(2) 자신의 외모

(3) 자신의 식성

(4) 지금 살고 있는 곳

(5) 인기있는 직업

6. 指出下面句子中不能使用 “-았/었던” 的句子并说明理由。

(1) 저 병원은 전에 내가 입원했던 곳이다.

(2) 나는 며칠 전에 나를 도와 주었던 사람에게 전화를 걸어서 고맙다고 말을 했다.

(3) 아까 내가 먹었던 사과는 어디에 있습니까?

(4) 나는 두 달 전에 잃어버렸던 개를 며칠 전에 찾았습니다.

(5) 아까 제가 먹었던 빵과 같은 것을 주십시오.

(6) 여기가 교통사고가 일어났던 장소입니다.

7. 用学过的修饰语完成下列句子。

(1) 아까 우리가 버스 안에서 노래의 제목이 뭐야?

(2) 주말에 산에 사람은 수업이 끝난 후에 잠깐 남으십시오.

(3) 나는 오늘 황단 씨가 우산을 쓰고 학교에 왔다.

- | | |
|------------------|--------------------|
| (4) 나는 | 사람을 좋아합니다. |
| (5) 나는 어제 | 영화를 보았습니다 |
| (6) 저쪽에 빨간 치마를 | 사람이 누구입니까? |
| (7) 오후에 친구에게 | 선물을 사러 시내에 가야 됩니다. |
| (8) 요즘 내가 | 컴퓨터는 중국에서 겁니다. |
| (9) 어제 시장에 갔습니다. | 물건을 사람이 많이 있었습니다. |
| (10)우리 집에는 | 물건이 많이 있습니다. |

8.朗读下面短文并回答问题。

천단은 하늘의 신에게 제사를 지내던 곳으로, 근처에 지단과 일단, 월단이 있다. 이 곳들은 각각 하늘, 땅, 해, 달의 신에게 제사를 지내던 곳인데, 지금은 공원으로 이용되고 있다.

천단은 고궁과 같은 시기인 1406 년부터 1420 년 사이에 세워졌다. 명 나라와 청 나라의 황제들이 음력 정월에는 풍년을 빌고, 하지에는 기우제를 기내며, 등지에는 하늘에 제사를 지내던 곳이다.

천단은 북경 5 대 명승지 가운데 하나로, 천안문, 만리장성 등과함께 중국을 상징하는 건축물로도 유명하다. 관광객과 연인들로 언제나 붐빈다.

- (1)천단은 무엇을 했던 곳입니까?
- (2)천단은 언제 지어졌습니까?
- (3)천단에 가서 황제는 무엇을 빌었습니까?
- (4)북경의 5 대 명승지는 어디어디입니까?

9.写一篇短文，详细介绍天坛。

10.将下列句子译成韩文。

- (1) 明天我们一起跑步吗?
- (2) 他非常难过，可是忍着没哭。

(3) 为了你的健康，以后应该早睡早起。

(4) 曾经拥有的都不知何时失去了。

(5) 小时候唱过的歌你记得的有几首？

六 参考答案:

1.(1)제가 케익을 살 테니까선화 씨는 음식점을 예약해.

(2)제가 집을 정리할 테니까 쉬세요

(3)제가 야채를 사올 테니까 선화 씨는 설거지를 하세요.

(4)제가 비행기표를 예약할 테니까 선화 씨는 호텔을 예약하세요.

2.(1)웃을 많이 입었어요.

(2)쓰지를 않아요.

(3)우산을 안 써요.

(4)피해가 없었어요

(5)충각 같아요

(6)계속 노래를 불러요.

3.(1)운동을 해야겠어요.

(2)이제부터 저축해야겠어요.

(3)따라다니지 말라고 해야겠어요

(4)밤에 일찍 자야겠어요

(5)메모하는 습관을 가져야겠어요.

(6)영화 보면서 기문 전환을 해야겠어요.

4.새해에는 더욱 열심히 살아야겠어요. 영어 공부도 열심히 하고 컴퓨터도 배워야겠어요. 그리고 운동도 꾸준히 해야겠어요.

5.(1)예전에는 소극적이었는데, 지금은 적극적으로 변했습니다.

(2)예전에는 뚱뚱했었는데 지금은 날씬해졌습니다

(3)예전에는 매운 것을 못 먹었었는데 지금은 잘 먹어요.

(4)예전에는 서울에 살았었는데 지금은 안양에 삽니다.

(5)중국 사람들이 예전에는 양식을 별로 안 먹었었는데 지금은 많이 먹습니다.

(6)예전에는 의사가 가장 인기 있는 직업이었었는데 지금은 공무원으로 바뀌었어요.

6.(3)不表示回忆过去完成的行为。

7.(1)불렀던

(2)갔던

(3)준

(4)착한

(5)슬픈

(6)입고 있는

(7)줄

(8)사용하는, 산

(9)파는

(10)안 쓰는

8.(1)하늘의 신에게 제사를 지내던 곳입니다.

(2)1406년부터 1420년 사이에 세워졌습니다.

(3)풍년이나 비가 오기를 빌었습니다

(4)만리장성, 천단, 자금성, 이화원, 명 13릉

9.천단은 하늘의 신에게 제사를 지내던 곳으로, 1406년부터 1420년 사이에 세워졌습니다. 주요 건물은 기년전과 단폐교, 황궁우, 원구 등이 있으며, 이 건물들은 남북 일직선으로 서 있고 북쪽으로 갈수록 건물이 높아집니다. 이것은 하늘이 높고 땅은 낮다는 것을 표현한 것입니다. 천단은 북경 5대 명승지 가운데 하나로, 매년

많은 관광객들의 발걸음이 끊이지않고 있습니다

10.(1)내일 우리 함께달리기를 하나요?

(2)그는 무척괴로웠는데도 참고 울지 않았습니다.

(3)당신의 건강을 위해 앞으로 일찍 자고 일찍 일어나야겠습니다.

(4)예전에 가졌던 것들이 언제 사라졌는지 모르겠습니다.

(5)어릴 때불렀던 노래를 몇 곡이나 기억하십니까?